

Dutch Appendices

Contents

- A. Prompting texts
 - A.1 Numbers
 - A.2 Passages and Phrases
 - A.3 CVCs and CVC-phrases
- B. Speaker Information Form
- C. Distribution of Takes
 - C.1 Distribution of Takes in the Many Talker Corpus
 - C.2 Distribution of Takes in the Few Talker Corpus
 - C.3 Distribution of Takes in the Very Few Talker Corpus
- D. Operator Briefing
- E. Phonotypical Transcriptions of passages and phrases
- F. Phonotypical Transcriptions of CVCs

Appendix A: Prompting texts

The prompting texts that are used in the EUROM.1 recordings may be logically divided into three parts:

1. Passages and phrases
2. Numbers
3. CVC's and CVC-phrases

A.1 Numbers

A total of 100 numbers between 0 and 10000 were divided into 5 lists of 20 words each. These lists are numbered N1 through N5.

N1

TXT: 658 (zeshonderd acht-en-vijftig)

TXT: 73 (drie-en-zeventig)

TXT: 5591 (vijfduizend vijfhonderd een-en-negentig)

TXT: 1020 (duizend twintig)
TXT: 0 (nul)
TXT: 70 (zeventig)
TXT: 830 (achthonderd dertig)
TXT: 46 (zes-en-veertig)
TXT: 4357 (vierduizend driehonderd zeven-en-vijftig)
TXT: 400 (vierhonderd)
TXT: 13 (dertien)
TXT: 4646 (vierduizend zeshonderd zes-en-veertig)
TXT: 949 (negenhonderd negen-en-veertig)
TXT: 2 (twee)
TXT: 90 (negentig)
TXT: 494 (vierhonderd vier-en-negentig)
TXT: 30 (dertig)
TXT: 310 (driehonderd tien)
TXT: 7373 (zevenduizend driehonderd drie-en-zeventig)
TXT: 15 (vijftien)

N2

TXT: 700 (zevenhonderd)
TXT: 138 (honderd acht-en-dertig)
TXT: 17 (zeventien)
TXT: 800 (achthonderd)
TXT: 2139 (tweeduizend honderd negen-en-dertig)
TXT: 12 (twaalf)
TXT: 4 (vier)
TXT: 500 (vijfhonderd)
TXT: 69 (negen-en-zestig)
TXT: 7 (zeven)
TXT: 33 (drie-en-dertig)
TXT: 276 (tweehonderd zes-en-zeventig)
TXT: 1000 (duizend)
TXT: 16 (zestien)
TXT: 503 (vijfhonderd drie)
TXT: 774 (zevenhonderd vier-en-zeventig)
TXT: 3007 (drieduizend zeven)
TXT: 14 (veertien)
TXT: 6 (zes)
TXT: 7684 (zevenduizend zeshonderd vier-en-tachtig)

N3

TXT: 2828 (tweeduizend achthonderd acht-en-twintig)
TXT: 3 (drie)
TXT: 721 (zevenhonderd een-en-twintig)

TXT: 6901 (zesduizend negenhonderd een)
TXT: 8 (acht)
TXT: 401 (vierhonderd een)
TXT: 28 (acht-en-twintig)
TXT: 35 (vijf-en-dertig)
TXT: 900 (negenhonderd)
TXT: 37 (zeven-en-dertig)
TXT: 64 (vier-en-zestig)
TXT: 200 (tweehonderd)
TXT: 19 (negentien)
TXT: 167 (honderd zeven-en-zestig)
TXT: 1919 (duizend negenhonderd negentien)
TXT: 5 (vijf)
TXT: 300 (driehonderd)
TXT: 413 (vierhonderd dertien)
TXT: 5466 (vijfduizend vierhonderd zes-en-zestig)
TXT: 50 (vijftig)

N4

TXT: 18 (achttien)
TXT: 9 (negen)
TXT: 683 (zeshonderd drie-en-tachtig)
TXT: 55 (vijf-en-vijftig)
TXT: 9155 (negenduizend honderd vijf-en-vijftig)
TXT: 40 (veertig)
TXT: 11 (elf)
TXT: 592 (vijfhonderd twee-en-negentig)
TXT: 78 (acht-en-zeventig)
TXT: 20 (twintig)
TXT: 1 (een)
TXT: 229 (tweehonderd negen-en-twintig)
TXT: 10 (tien)
TXT: 3248 (drieduizend tweehonderd acht-en-veertig)
TXT: 51 (een-en-vijftig)
TXT: 24 (vier-en-twintig)
TXT: 4011 (vierduizend elf)
TXT: 91 (een-en-negentig)
TXT: 600 (zeshonderd)
TXT: 7011 (zevenduizend elf)

N5

TXT: 100 (honderd)
TXT: 3737 (drieduizend zevenhonderd zeven-en-dertig)
TXT: 80 (tachtig)

TXT: 547 (vijfhonderd zeven-en-veertig)
TXT: 82 (twee-en-tachtig)
TXT: 612 (zeshonderd twaalf)
TXT: 60 (zestig)
TXT: 5003 (vijfduizend drie)
TXT: 87 (zeven-en-tachtig)
TXT: 42 (twee-en-veertig)
TXT: 385 (driehonderd vijf-en-tachtig)
TXT: 8264 (achtduizend tweehonderd vier-en-zestig)
TXT: 49 (negen-en-veertig)
TXT: 956 (negenhonderd zes-en-vijftig)
TXT: 6575 (zesduizend vijfhonderd vijf-en-zeventig)
TXT: 96 (zes-en-negentig)
TXT: 8793 (achtduizend zevenhonderd drie-en-negentig)
TXT: 6482 (zesduizend vierhonderd twee-en-tachtig)
TXT: 865 (achthonderd vijf-en-zestig)
TXT: 9812 (negenduizend achthonderd twaalf)

A.2: Passages and phrases

A total of 40 passages were defined, each 5 sentences long. Each passage is recorded as a single take. These 40 different takes are denoted O1 through O0, P1 through PO, Q1 through Q0 and R1 through R0. To balance the phoneme distribution which in these passages is not representative for the Dutch language, a total of 50 sentences was designed. These sentences are divided into 10 takes of 5 sentences each, numbered S1 through S0.

O1

TXT: Verbindt u mij alstublieft door met de afdeling Klachten. De reparatie van de waterleiding bij mijn huis was geen succes, en nu is mijn kelder ondergelopen. Uw service-dienst was bijzonder onsympathiek. Al hun reparatie-teams zijn blijkbaar volgeboekt voor de volgende twee weken. Moet ik soms tot die tijd mijn kelder als zwembad gebruiken?

O2

TXT: Met de brandweer spreekt u. We proberen iemand te localizeren die alarm sloeg maar ophing zonder zijn persoonlijke gegevens door te geven. Hij bleek op het locale netwerk te zitten. Hij belde ons op nummer 762 584. We zouden het waarderen als u hem onmiddellijk probeert op te sporen want hij klonk wanhopig.

O3

TXT: Noteert u alstublieft een aanvraag voor een taxi vroeg in de ochtend. Meneer Sprenger uit de Molenstraat wil om 6 uur 15 's ochtends op Schiphol zijn. Zijn vlucht vertrekt pas om 7 uur 50 maar hij moet nog iets regelen voor zijn bagage. Geef het top-prioriteit en zorg ervoor dat hij stipt op tijd is. Hij verwacht de wagen om 5 uur 30 precies.

O4

TXT: Ik probeer contact te krijgen met de heer en mevrouw de Groot uit Den Bosch. Ze zijn verhuisd van Peperstraat 14 naar een ander gedeelte van Den Bosch. Kunt u mij alstublieft hun nieuwe nummer geven? Ze zijn ongeveer 3 maanden geleden verhuisd. Voor zover ik weet hebben ze geen geheim nummer.

O5

TXT: Kunt u mij vertellen wat de beste verbinding is van Delfzijl naar Middelburg? Ik moet daar zaterdagmorgen om 10 uur 30 zijn. Als ik voor 7 uur moet vertrekken heb ik een trein nodig met restauratie. Ik heb begrepen dat de N.S. op sommige grote lijnen telefoons aan boord heeft geïnstalleerd. Kan ik telefonisch reserveren?

O6

TXT: Kunt u mij doorverbinden met de service-afdeling? Mijn televisie is nu al drie weken kapot en ik wil graag weten wanneer hij gerepareerd wordt. Jullie hebben hem opgehaald op de dertiende en jullie hebben toen beloofd dat hij binnen een week terug zou zijn. Ik beseft dat jullie problemen hebben met onderdelen, maar dit gaat echt te ver. Kunnen jullie mij een datum geven waar ik van ophaal kan?

O7

TXT: Kunt u mij een lijst geven van alle restaurants in de buurt? Ik woon in de Torenstraat. Ik ben geïnteresseerd in iets exotisch. Bijvoorbeeld een Polynesisch eethuisje. Het hoeft van mij niet vegetarisch te zijn.

O8

TXT: Mijn vrouw heeft volgende maand een nogal gecompliceerd vluchtschema. Kunt u mij adviseren over de goedkoopste oplossing? Ze heeft een reeks vergaderingen op verschillende dagen, van 9 's morgens tot 5 's avonds, in Parijs, Brugge, Rome en Hamburg. Hebt u een suggestie over avondvluchten en fatsoenlijke accommodatie? Ze houdt niet van die enorme hotels.

O9

TXT: Wij gaan momenteel verschillende mogelijkheden na voor het verzorgen van de lunch bij een grote vergadering. We zouden het eten graag zodanig aangeleverd

krijgen dat we het onmiddellijk kunnen nuttigen. We hebben geen aparte ruimte waar we het eten kunnen neerzetten. We dachten aan broodjes, verschillende soorten vlees en kaas, en fruit. Hebt u speciale tarieven voor universitaire instellingen?

O0

TXT: Ik heb een probleem met mijn wasmachine. Het waterpeil is te hoog en de afvoer blijft maar druppelen. Kunt u op dinsdagmorgen alstublieft een monteur sturen? Dat is de enige dag dat het mij uitkomt deze week. Ik zou u dankbaar zijn als u mij een schriftelijke bevestiging kunt sturen.

P1

TXT: Kunt u mij verbinden met de Kerstafdeling? Ik wil graag twee dozen kerstkransjes, drie dozen met gemengde koekjes en drie grote kersttaarten. Het moet afgeleverd worden bij de familie Verbeek, Rembrandtlaan 13. Kunt u garanderen dat het op 23 december afgegeven wordt? En onthult u alstublieft niet van wie het pakket komt.

P2

TXT: Mijn reisschema naar Den Haag is als volgt. Eerst neem ik de A12 van Utrecht naar Bodegraven. Daar sla ik af en neem ik de N11 via Alphen aan de Rijn naar Leiden. Tenslotte volg ik de A4 naar Voorburg waar ik afsla bij het knooppunt Leidschendam. De geschatte reistijd is 2 uur en 20 minuten.

P3

TXT: Nachtrapportage van agent 7-2-5. Er kwamen zes oproepen binnen tijdens de dienst. Twee inbraken, drie maal openbare dronkenschap en 1 maal zware mishandeling. 1 dronkaard is ingesloten, de andere twee zijn met een waarschuwing naar huis gestuurd. De persoon die van mishandeling wordt verdacht is gearresteerd en intussen voorgeleid.

P4

TXT: Dit is de balans van de afdeling jongens- en herenkleding op 6 maart 1989, onderafdeling bloezen en truien. Bloezen met lange mouwen, boordmaat 14 tot 17: drie van elke maat in wit, lichtblauw en beige. Shetland-truien, maat 36 tot 46, geen maat 38 en 40 meer in donkergrijs en beige. Vier van elke kleur voor alle andere maten.

P5

TXT: En dan volgt hier de verkeersinformatie. A16 Rotterdam-Ridderkerk voor de Van Brienoordbrug: 10 kilometer. A2 Amsterdam-'s-Hertogenbosch bij het

knooppunt Oudenrijn 4 kilometer. A10 Amsterdam richting Zaandam: voor de Coentunnel langzaam rijdend tot stilstaand verkeer. Door een ongeluk op de A2 ter hoogte van de Waalbrug bij Zaltbommel zijn slechts twee rijstroken beschikbaar.

P6

TXT: Gisteravond deed ik de voordeur open om de kat eruit te laten. Het was zo'n prachtige avond dat ik de tuin in liep om een luchtje te scheppen. Toen hoorde ik een klik van de deur die achter me sloot. Ik besepte dat ik mezelf buitengesloten had. Tot overmaat van ramp werd ik gearresteerd toen ik de deur probeerde te forceren!

P7

TXT: Ik heb altijd moeite om te slapen op lange treinreizen in Nederland. Ik kan het mezelf bijvoorbeeld nooit gemakkelijk maken in zo'n stoel. Verder praten de andere passagiers meestal te hard, of, wat nog erger is, ze snurken. En dan is er nog eens het constante gerikketik van de wielen op de rails. Als het me lukt om weg te doezelen komt de conducteur langs en maakt me wakker.

P8

TXT: Het spijt me dat ik niet naar het diner ben gekomen afgelopen weekend. Ik keek er echt naar uit om je weer te zien. Helaas had ik een klein ongelukje net toen ik klaar was om te vertrekken. Het gebeurde toen ik de kelder in ging om een fles wijn te halen. Ik was te lui om het licht aan te doen, trapte in het donker op een losse roede, en brak mijn enkel.

P9

TXT: Er is een kortere weg over die heuvel naar mijn huis. Sommige mensen uit de streek beweren dat het daar spookt. Niemand durft in het donker langs die velden te gaan. Ik geloof niet in die bijgelovige onzin. Ik vind die pittoreske weg door de landerijen gewoon prachtig.

P0

TXT: Zend zo snel mogelijk een ambulance naar de vijver in het Beatrixpark. Een oudere man is uitgegleden op het ijs en heeft zijn been gebroken, en hij kan niet vervoerd worden. Je kunt alleen bij de vijver komen via de Kerkstraat. De toegang via de Parkstraat is afgesloten in verband met wegwerkzaamheden. Het Academisch Ziekenhuis is al ge-informeerd, ze verwachten de patient ieder ogenblik.

Q1

TXT: Ik zat op de tuinmuur en staarde droefgeestig naar de moestuin. De kool was compleet verslonden door de slakken. De kruidentuin was niets meer dan een kale

vlakke. Waarom had ik er nou niet wat eerder gif op gespoten? Ik voelde er veel voor om de hele zaak te veranderen in een betonnen terras.

Q2

TXT: Op warme avonden lig ik op bed en kijk door het open raam. De maan kijkt op me neer en het lijkt wel of hij moet lachen. Soms lijkt hij groot en vaderlijk, soms klein en meer afstandelijk. Wat doet hij in de nachten dat hij wegblijft? En waarom draait hij nooit rond?

Q3

TXT: De jongen staat op het erf en hakt een boom in mootjes voor de open haard. Als zijn bijl de stam raakt vliegen de splinters in het rond. Kleine dieren en insecten brengen zich in veiligheid. De mens heeft weer eens, zonder na te denken, de schuilplaats van andere dieren verwoest. Wanneer zal hij zich realiseren dat hij meer afhankelijk is van hen dan zij van hem?

Q4

TXT: Ik ben gearriveerd in Londen maar mijn koffer is naar Rome gegaan. Het is noodzakelijk dat ik hem morgen heb want ik ben diabeticus. Vraagt u alstublieft aan de opzichter of hij er onmiddellijk achteraan gaat. Ondertussen heb ik een aantal medische voorzieningen nodig. Kunt u mij doorverbinden met de leiding?

Q5

TXT: Mijn dochter is van plan om morgen een cake te bakken. Ze staat erop om alles met de hand te mixen. Ze is ervan overtuigd dat het dan beter smaakt. De test komt als hij tijd heeft gehad om af te koelen. Hoewel, zover komt het misschien niet eens, als je weet hoe haar kinderen zich gedragen.

Q6

TXT: Zingen is een uitdrukking van diepgevoelde emotie. Het kan extreem geluk aangeven of diepe ellende. Toch is het vreemd dat verschillende landen naar het een of andere eind van de schaal neigen. Portugese en Ierse liedjes zijn vaak langzame klaagzangen. Franse en Duitse liedjes zijn meestal lustig en vrolijk.

Q7

TXT: Mijn zus is bang in het donker. Ze weigert absoluut om 's avonds alleen naar buiten te gaan. Ze wil altijd dat er iemand met haar mee gaat. Mijn vader raadt haar aan om de hond mee te nemen. Die zou haar op z'n minst beschermen door te blaffen wanneer iets haar bedreigt.

Q8

TXT: De oude visser was een grote man met zwarte krullen en borstelige wenkbrauwen. Zijn plekje op de kade was verboden terrein voor anderen. Op rustige dagen vermaakte hij de mensen met zijn verhalen over avontuur en de gevaren op zee. Maar als de boten terugkeerden met de vangst veranderde hij op slag. Zijn barse stem en wilde gebaren hielden de kleine groep jongens constant in beweging.

Q9

TXT: Wat zal ik vanavond eens eten? Ik heb nog wat verse pasta in de koelkast. Het probleem is alleen dat ik dat al twee of drie keer per week eet. Misschien is een salade beter. Ik weet het al, ik haal wel iets bij de afhaal-Chinees als ik naar huis ga.

Q0

TXT: Moeder, ik heb het geweldig hier in Noordwijk. Het is heet en zonnig, en de zee is echt te gek. Gisteren ben ik een eind gaan lopen door de duinen. Het was nogal winderig, en ik werd er bijna vanaf geblazen. Ik heb al een behoorlijk bruine huidskleur, maar mijn figuur lijdt nogal onder het effect van teveel ijsjes.

R1

TXT: Vanavond is het mijn beurt om de baby te voeden. Ik hoop maar dat ze haar eten lust. Daarna doe ik haar in bad en maak haar klaar om te gaan slapen. Daarvan raakt ze altijd nogal opgewonden. Misschien wordt ze wat rustiger als ik voor haar zing.

R2

TXT: Kun jij me vertellen wat er vanavond op de televisie is? Ik ben in de stemming voor iets dat licht en onderhoudend is. Er is vast wel een oude Amerikaanse muziekfilm of zoiets. Die maken ze tegenwoordig niet meer. Ik vraag me af wat de mensen van vroeger zouden vinden van onze moderne shows als ze die hadden kunnen zien.

R3

TXT: Gisteren ben ik naar een cursus assertiviteit geweest. Ik weet niet zeker of ik het nou wel zo leuk vond. Toen we een rollenspel gingen doen haakte ik af. Ze gaven mij de rol van een agressieve jonge directeur. Het klopte gewoon niet voor mijn gevoel.

R4

TXT: Wat gaat 1992 precies betekenen voor de man in de straat? Het zal natuurlijk makkelijker worden om in het buitenland werk te zoeken. We zullen in staat zijn om opleiding in het ene land te krijgen en te werken in het andere. Het is misschien zelfs wel mogelijk om een deel van een studie in het ene land te volgen en de rest in een ander. Ik vraag me af wat voor effect het zal hebben op de prijzen in de winkels.

R5

TXT: Momenteel werkt er een uitstekende secretaresse bij ons. Helaas gaat ze ons binnenkort verlaten. Ze gaat terug naar huis in Nieuw-Zeeland via Maleisie en Thailand. We zullen haar allemaal heel erg missen, eigenlijk zouden we willen dat ze hier bleef. Ze is altijd opgewekt, ze is het zonnetje in huis.

R6

TXT: Ik haat maandagmorgen als het regent. De wegen zijn glibberig en ik moet erg voorzichtig zijn als ik naar het station loop. Ik zou graag een taxi nemen, maar dat kan ik me niet veroorloven. Ik krijg zo weinig betaald dat ik me nauwelijks schoenen kan veroorloven! Ik hoop dat ik een miljonair ontmoet die een auto voor me koopt.

R7

TXT: Op zondag kijk ik graag naar voetbal op de televisie. Mijn vriend is voor Ajax, maar ik ben voor PSV. Als die twee clubs tegen elkaar spelen moeten we in aparte kamers kijken. Anders raken we misschien slaags. Na afloop gaan we altijd uit om met onze vrienden na te praten over de wedstrijd.

R8

TXT: Afgelopen week moest mijn vriendin naar de dokter om een paar injecties te halen. Ze gaat op vakantie naar het Verre Oosten en ze moet dus inge-ent worden tegen cholera, tyfus, hepatitis A, polio en tetanus. Ik denk dat ze zich behoorlijk ziek zal voelen. Ze krijgt ze allemaal tegelijk, in 1 sessie. Maar ik heb geen medelijden met haar.

R9

TXT: Het Nederlands voetbalelftal heet Oranje. De spelers zijn jong en getalenteerd. Ze speelden laatst tegen Finland, en ook al deden de Finnen hun uiterste best, ze verloren toch met 3-0. Het ging er sportief aan toe in het veld. Oranje miste wel veel kansen, maar ik vond het toch een goede wedstrijd.

R0

TXT: Hallo, spreek ik met de telefonische besteldienst? Er is waarschijnlijk sprake van een misverstand. Ik heb een teddybeer uit de catalogus besteld, maar ik kreeg een rekening voor een elektrische grasmaaier. En ik heb niet eens een tuin. Kunt u mij alstublieft doorverbinden met de klachtenafdeling?

S1

TXT: De zaak wordt gestut door een dubbele balk.

TXT: De piek maakt een kier in de kiel.

TXT: Met een geeuw begon hij in het loof te snijden.

TXT: In de garage staat nog wat goulash.

TXT: Omdat ik haast heb snaai ik een appelpunt mee.

S2

TXT: Na de riedel beginnen ze te giebelen.

TXT: Als hij nijdig is begint hij te knijpen.

TXT: De bagage van het schip viel tijdens de passage in de baai voor de haaien.

TXT: De Zeeuw heeft het moeilijk want de muur is op de meubels gevallen.

TXT: Piet legt de koeien in de luren met zijn hoefgetrappel.

S3

TXT: Mout is een grondstof voor bier.

TXT: Overdag rijden we met dimlicht.

TXT: Ik ga morgenochtend de rozenstruik snoeien.

TXT: Ik heb nu geen pijn meer aan mijn vinger.

TXT: Morgen wordt het weer een grauwe dag.

S4

TXT: De vrouw rouwde om haar overleden echtgenoot.

TXT: Het leer van de handschoenen is erg soepel.

TXT: De speurneus maakte een scheur in de vleugel.

TXT: Zij stond te kleumen op de stoep.

TXT: De film veroorzaakte veel deining.

S5

TXT: De lakei bracht ons radijsjes.

TXT: Hij is gezond van lijf en leden.

TXT: Het maken van een reportage is strafbaar.

TXT: De meubels zijn gemaakt van ruw hout.

TXT: Het veevoeder ligt in een kuil.

S6

TXT: Er hangt een schilderij aan de muur.
TXT: Hij stroopte zijn mouwen op.
TXT: Hij gooit zijn naam te grabbel.
TXT: Ik beloof plechtig dat ik trouw zal blijven.
TXT: De poes peuzelde zijn prooi op.

S7

TXT: Een leerlooier looit leer.
TXT: Wij zoeken naar een oplossing.
TXT: In het bos liggen konijnekeutels.
TXT: Ik weet wat voor vlees ik in de kuip heb.
TXT: Hij heeft weer eens mazzel gehad.

S8

TXT: Dat was een desastreuze onderneming.
TXT: Het struif liep langs zijn gezicht.
TXT: De kluizenaar woonde in een grot.
TXT: We krijgen dit jaar een strenge winter.
TXT: Het ruikt hier naar verschroeid rubber.

S9

TXT: Hij kuste haar op de Scheveningse Pier.
TXT: De Zeeuwen wonen al eeuwen in Zeeland.
TXT: Ik ben niet bij machte om naar de vergadering te komen.
TXT: Er werd een soepele regeling getroffen.
TXT: Hij werd het slachtoffer van een brutale roofoverval.

S0

TXT: Ik vind het heus niet leuk dat die gluiperd staat te juichen.
TXT: De baas zet een paraaf op de vaas van Hilde.
TXT: Toos gooit de soesjes woedend uit het raam.
TXT: Wat fijn dat jij het verschil tussen mijn en dijn kent.
TXT: De kip en de vink zitten achter het gaas.

A.3: CVC's and CVC-phrases

A total of 66 different CVC words, also containing some CCVC words, were grouped into 2 takes of 33 CVC's each. These takes were named B1 and B2. The speakers in the Very Few Talker Corpus also produced each of these CVC's in context. The context was a short three word phrase, the CVC in question being the middle word.

These phrases and 5 repetitions of each of the context words were grouped into 10 takes named D1 through D0.

B1

TXT: pil
TXT: til
TXT: kil
TXT: bil
TXT: dil
TXT: gil
TXT: fil
TXT: sil
TXT: vil
TXT: zil
TXT: hil
TXT: mil
TXT: nil
TXT: lil
TXT: ril
TXT: jil
TXT: wil
TXT: pal
TXT: poel
TXT: tal
TXT: toel
TXT: kal
TXT: koel
TXT: bal
TXT: boel
TXT: dal
TXT: doel
TXT: lal
TXT: loel
TXT: ral
TXT: roel
TXT: jal
TXT: joel

B2

TXT: wal
TXT: woel
TXT: pril
TXT: tril
TXT: kril

TXT: plil
TXT: klil
TXT: lip
TXT: lit
TXT: lik
TXT: lif
TXT: lis
TXT: lig
TXT: lim
TXT: lin
TXT: ling
TXT: lil
TXT: lir
TXT: tit
TXT: tet
TXT: tat
TXT: tot
TXT: tut
TXT: tiet
TXT: tuut
TXT: toet
TXT: taat
TXT: teet
TXT: teut
TXT: toot
TXT: tijt
TXT: tuit
TXT: taut

D1

TXT: lees pil openbaar
TXT: regel til stop
TXT: evenzo kil legaal
TXT: attentie bil kapot
TXT: vrolijk dil iedereen
TXT: lees gil openbaar
TXT: regel fil stop
TXT: lees
TXT: evenzo sil legaal
TXT: attentie vil kapot
TXT: vrolijk zil iedereen
TXT: lees hil openbaar
TXT: regel mil stop
TXT: evenzo nil legaal
TXT: attentie lil kapot

TXT: openbaar
TXT: vrolijk ril iedereen
TXT: lees jil openbaar
TXT: regel wil stop
TXT: evenzo pal legaal
TXT: attentie poel kapot
TXT: vrolijk tal iedereen
TXT: lees toel openbaar
TXT: regel
TXT: regel kal stop
TXT: evenzo koel legaal
TXT: attentie bal kapot
TXT: vrolijk boel iedereen
TXT: lees dal openbaar
TXT: regel doel stop
TXT: evenzo lal legaal
TXT: stop
TXT: attentie loel kapot
TXT: vrolijk ral iedereen
TXT: lees roel openbaar
TXT: regel jal stop
TXT: evenzo joel legaal
TXT: evenzo

D2

TXT: attentie wal kapot
TXT: vrolijk woel iedereen
TXT: lees pril openbaar
TXT: regel tril stop
TXT: evenzo kril legaal
TXT: attentie plil kapot
TXT: vrolijk klil iedereen
TXT: legaal
TXT: lees lip openbaar
TXT: regel lit stop
TXT: evenzo lik legaal
TXT: attentie lif kapot
TXT: vrolijk lis iedereen
TXT: lees lig openbaar
TXT: regel lim stop
TXT: attentie
TXT: evenzo lin legaal
TXT: attentie ling kapot
TXT: vrolijk lil iedereen
TXT: lees lir openbaar

TXT: regel tit stop
TXT: evenzo tet legaal
TXT: attentie tat kapot
TXT: kapot
TXT: vrolijk tot iedereen
TXT: lees tut openbaar
TXT: regel tiet stop
TXT: evenzo tuut legaal
TXT: attentie toet kapot
TXT: vrolijk taat iedereen
TXT: lees teet openbaar
TXT: vrolijk
TXT: regel teut stop
TXT: evenzo toot legaal
TXT: attentie tijt kapot
TXT: vrolijk tuit iedereen
TXT: lees taut openbaar
TXT: iedereen

D3

TXT: lees til openbaar
TXT: regel kil stop
TXT: evenzo bil legaal
TXT: attentie dil kapot
TXT: vrolijk gil iedereen
TXT: lees fil openbaar
TXT: regel sil stop
TXT: lees
TXT: evenzo vil legaal
TXT: attentie zil kapot
TXT: vrolijk hil iedereen
TXT: lees mil openbaar
TXT: regel nil stop
TXT: evenzo lil legaal
TXT: attentie ril kapot
TXT: openbaar
TXT: vrolijk jil iedereen
TXT: lees wil openbaar
TXT: regel pal stop
TXT: evenzo poel legaal
TXT: attentie tal kapot
TXT: vrolijk toel iedereen
TXT: lees kal openbaar
TXT: regel
TXT: regel koel stop

TXT: evenzo bal legaal
TXT: attentie boel kapot
TXT: vrolijk dal iedereen
TXT: lees doel openbaar
TXT: regel lal stop
TXT: evenzo loel legaal
TXT: stop
TXT: attentie ral kapot
TXT: vrolijk roel iedereen
TXT: lees jal openbaar
TXT: regel joel stop
TXT: evenzo wal legaal
TXT: evenzo

D4

TXT: attentie woel kapot
TXT: vrolijk pril iedereen
TXT: lees tril openbaar
TXT: regel kril stop
TXT: evenzo plil legaal
TXT: attentie klil kapot
TXT: vrolijk lip iedereen
TXT: legaal
TXT: lees lit openbaar
TXT: regel lik stop
TXT: evenzo lif legaal
TXT: attentie lis kapot
TXT: vrolijk lig iedereen
TXT: lees lim openbaar
TXT: regel lin stop
TXT: attentie
TXT: evenzo ling legaal
TXT: attentie lil kapot
TXT: vrolijk lir iedereen
TXT: lees tit openbaar
TXT: regel tet stop
TXT: evenzo tat legaal
TXT: attentie tot kapot
TXT: kapot
TXT: vrolijk tut iedereen
TXT: lees tiet openbaar
TXT: regel tuut stop
TXT: evenzo toet legaal
TXT: attentie taat kapot
TXT: vrolijk teet iedereen

TXT: lees teut openbaar
TXT: vrolijk
TXT: regel toot stop
TXT: evenzo tijt legaal
TXT: attentie tuit kapot
TXT: vrolijk pil iedereen
TXT: regel taut stop
TXT: iedereen

D5

TXT: lees kil openbaar
TXT: regel bil stop
TXT: evenzo dil legaal
TXT: attentie gil kapot
TXT: vrolijk fil iedereen
TXT: lees sil openbaar
TXT: regel vil stop
TXT: lees
TXT: evenzo zil legaal
TXT: attentie hil kapot
TXT: vrolijk mil iedereen
TXT: lees nil openbaar
TXT: regel lil stop
TXT: evenzo ril legaal
TXT: attentie jil kapot
TXT: openbaar
TXT: vrolijk wil iedereen
TXT: lees pal openbaar
TXT: regel poel stop
TXT: evenzo tal legaal
TXT: attentie toel kapot
TXT: vrolijk kal iedereen
TXT: lees koel openbaar
TXT: regel
TXT: regel bal stop
TXT: evenzo boel legaal
TXT: attentie dal kapot
TXT: vrolijk doel iedereen
TXT: lees lal openbaar
TXT: regel loel stop
TXT: evenzo ral legaal
TXT: stop
TXT: attentie roel kapot
TXT: vrolijk jal iedereen
TXT: lees joel openbaar

TXT: regel wal stop
TXT: evenzo woel legaal
TXT: evenzo

D6

TXT: attentie pril kapot
TXT: vrolijk tril iedereen
TXT: lees kril openbaar
TXT: regel plil stop
TXT: evenzo klil legaal
TXT: attentie lip kapot
TXT: vrolijk lit iedereen
TXT: legaal
TXT: lees lik openbaar
TXT: regel lif stop
TXT: evenzo lis legaal
TXT: attentie lig kapot
TXT: vrolijk lim iedereen
TXT: lees lin openbaar
TXT: regel ling stop
TXT: attentie
TXT: evenzo lil legaal
TXT: attentie lir kapot
TXT: vrolijk tit iedereen
TXT: lees tet openbaar
TXT: regel tat stop
TXT: evenzo tot legaal
TXT: attentie tut kapot
TXT: kapot
TXT: vrolijk tiet iedereen
TXT: lees tuut openbaar
TXT: regel toet stop
TXT: evenzo taat legaal
TXT: attentie teet kapot

TXT: vrolijk teut iedereen
TXT: lees toot openbaar
TXT: vrolijk
TXT: regel tijt stop
TXT: evenzo tuit legaal
TXT: attentie pil kapot
TXT: vrolijk til iedereen
TXT: evenzo taut legaal
TXT: iedereen

D7

TXT: lees bil openbaar
TXT: regel dil stop
TXT: evenzo gil legaal
TXT: attentie fil kapot
TXT: vrolijk sil iedereen
TXT: lees vil openbaar
TXT: regel zil stop
TXT: lees
TXT: evenzo hil legaal
TXT: attentie mil kapot
TXT: vrolijk nil iedereen
TXT: lees lil openbaar
TXT: regel ril stop
TXT: evenzo jil legaal
TXT: attentie wil kapot
TXT: openbaar
TXT: vrolijk pal iedereen
TXT: lees poel openbaar
TXT: regel tal stop
TXT: evenzo toel legaal
TXT: attentie kal kapot
TXT: vrolijk koel iedereen
TXT: lees bal openbaar
TXT: regel
TXT: regel boel stop
TXT: evenzo dal legaal
TXT: attentie doel kapot
TXT: vrolijk lal iedereen
TXT: lees loel openbaar
TXT: regel ral stop
TXT: evenzo roel legaal
TXT: stop
TXT: attentie jal kapot
TXT: vrolijk joel iedereen
TXT: lees wal openbaar
TXT: regel woel stop
TXT: evenzo pril legaal
TXT: evenzo

D8

TXT: attentie tril kapot
TXT: vrolijk kril iedereen
TXT: lees plil openbaar

TXT: regel klil stop
TXT: evenzo lip legaal
TXT: attentie lit kapot
TXT: vrolijk lik iedereen
TXT: legaal
TXT: lees lif openbaar
TXT: regel lis stop
TXT: evenzo lig legaal
TXT: attentie lim kapot
TXT: vrolijk lin iedereen
TXT: lees ling openbaar
TXT: regel lil stop
TXT: attentie
TXT: evenzo lir legaal
TXT: attentie tit kapot
TXT: vrolijk tet iedereen
TXT: lees tat openbaar
TXT: regel tot stop
TXT: evenzo tut legaal
TXT: attentie tiet kapot
TXT: kapot
TXT: vrolijk tuut iedereen
TXT: lees toet openbaar
TXT: regel taat stop
TXT: evenzo teet legaal
TXT: attentie teut kapot
TXT: vrolijk toot iedereen
TXT: lees tijt openbaar
TXT: vrolijk
TXT: regel tuit stop
TXT: evenzo pil legaal
TXT: attentie til kapot
TXT: vrolijk kil iedereen
TXT: attentie taut kapot
TXT: iedereen

D9

TXT: lees dil openbaar
TXT: regel gil stop
TXT: evenzo fil legaal
TXT: attentie sil kapot
TXT: vrolijk vil iedereen
TXT: lees zil openbaar
TXT: regel hil stop
TXT: lees

TXT: evenzo mil legaal
TXT: attentie nil kapot
TXT: vrolijk lil iedereen
TXT: lees ril openbaar
TXT: regel jil stop
TXT: evenzo wil legaal
TXT: attentie pal kapot
TXT: openbaar
TXT: vrolijk poel iedereen
TXT: lees tal openbaar
TXT: regel toel stop
TXT: evenzo kal legaal
TXT: attentie koel kapot
TXT: vrolijk bal iedereen
TXT: lees boel openbaar
TXT: regel
TXT: regel dal stop
TXT: evenzo doel legaal
TXT: attentie lal kapot
TXT: vrolijk loel iedereen
TXT: lees ral openbaar
TXT: regel roel stop
TXT: evenzo jal legaal
TXT: stop
TXT: attentie joel kapot
TXT: vrolijk wal iedereen
TXT: lees woel openbaar
TXT: regel pril stop
TXT: evenzo tril legaal
TXT: evenzo

D0

TXT: attentie kril kapot
TXT: vrolijk plil iedereen
TXT: lees klil openbaar
TXT: regel lip stop
TXT: evenzo lit legaal
TXT: attentie lik kapot
TXT: vrolijk lif iedereen
TXT: legaal
TXT: lees lis openbaar
TXT: regel lig stop
TXT: evenzo lim legaal
TXT: attentie lin kapot
TXT: vrolijk ling iedereen

TXT: lees lil openbaar
TXT: regel lir stop
TXT: attentie
TXT: evenzo tit legaal
TXT: attentie tet kapot
TXT: vrolijk tat iedereen
TXT: lees tot openbaar
TXT: regel tut stop
TXT: evenzo tiet legaal
TXT: attentie tuut kapot
TXT: kapot
TXT: vrolijk toet iedereen
TXT: lees taat openbaar
TXT: regel teet stop
TXT: evenzo teut legaal
TXT: attentie toot kapot
TXT: vrolijk tijt iedereen
TXT: lees tuit openbaar
TXT: vrolijk
TXT: regel pil stop
TXT: evenzo til legaal
TXT: attentie kil kapot
TXT: vrolijk bil iedereen
TXT: vrolijk taut iedereen
TXT: iedereen

Appendix B: Speaker information form

Vragenlijst

sprekerscode:
achternaam:
voornaam:
geslacht: man/vrouw
kamernummer of adres:
telefoon:
datum van opname:
tijd van opname:
optische schijf:

geboortejaar:
lengte:
gewicht:
moedertaal:
accent:
scholing:

lager/middelbaar/hoger/academisch
rookgedrag:
evt. gehoorafwijking:
evt. spraakafwijking:

Opmerkingen:

Appendix C: Distribution of takes over speakers

In this appendix, the material for each speaker is listed, as well as the codes for the different speakers for each take.

Appendix C.1: Distribution of takes in the Many Talker Corpus

AE	N1 N2 N3 N4 N5 O0 O8 O9 S0
AJ	N1 N2 N3 N4 N5 O0 O9 P1 S7
AL	N1 N2 N3 N4 N5 P1 P2 P3 S1
AR	N1 N2 N3 N4 N5 O5 O6 O7 S9
BA	N1 N2 N3 N4 N5 P0 P9 Q1 S7
BE	N1 N2 N3 N4 N5 P3 P4 P5 S5
BJ	N1 N2 N3 N4 N5 P0 P9 Q1 S7
BL	N1 N2 N3 N4 N5 R4 R5 R6 S2
BN	N1 N2 N3 N4 N5 R1 R2 R3 S1
BR	N1 N2 N3 N4 N5 R1 R2 R3 S1
BS	N1 N2 N3 N4 N5 O7 O8 O9 S3
BW	N1 N2 N3 N4 N5 O4 O5 O6 S2
DH	N1 N2 N3 N4 N5 O0 P1 P2 S4
DJ	N1 N2 N3 N4 N5 R0 R8 R9 S0
DK	N1 N2 N3 N4 N5 O2 O3 O4 S8
EA	N1 N2 N3 N4 N5 R4 R5 R6 S2
ED	N1 N2 N3 N4 N5 R3 R4 R5 S7
FE	N1 N2 N3 N4 N5 R0 R1 R2 S4
GF	N1 N2 N3 N4 N5 Q0 Q8 Q9 S0
GH	N1 N2 N3 N4 N5 P4 P5 P6 S2
GM	N1 N2 N3 N4 N5 Q7 Q8 Q9 S3
GR	N1 N2 N3 N4 N5 Q7 Q8 Q9 S3
GW	N1 N2 N3 N4 N5 P3 P4 P5 S5
HA	N1 N2 N3 N4 N5 Q4 Q5 Q6 S1
HM	N1 N2 N3 N4 N5 P5 P6 P7 S9
HP	N1 N2 N3 N4 N5 O1 O2 O3 S1
HS	N1 N2 N3 N4 N5 Q0 R1 R2 S4
JJ	N1 N2 N3 N4 N5 R5 R6 R7 S9
KG	N1 N2 N3 N4 N5 P7 P8 P9 S3
KH	N1 N2 N3 N4 N5 P5 P6 P7 S9
KJ	N1 N2 N3 N4 N5 Q2 Q3 Q4 S8
KO	N1 N2 N3 N4 N5 P2 P3 P4 S8

LJ N1 N2 N3 N4 N5 P6 P7 P8 S6
 LM N1 N2 N3 N4 N5 Q1 Q2 Q3 S1
 LO N1 N2 N3 N4 N5 Q1 Q2 Q3 S1
 LR N1 N2 N3 N4 N5 O4 O5 O6 S2
 MF N1 N2 N3 N4 N5 P0 Q1 Q2 S4
 MJ N1 N2 N3 N4 N5 O6 O7 O8 S6
 MM N1 N2 N3 N4 N5 O3 O4 O5 S5
 OL N1 N2 N3 N4 N5 O7 O8 O9 S3
 PA N1 N2 N3 N4 N5 Q5 Q6 Q7 S9
 PL N1 N2 N3 N4 N5 O6 O7 O8 S6
 PM N1 N2 N3 N4 N5 O0 O9 P1 S7
 PN N1 N2 N3 N4 N5 Q0 Q8 Q9 S0
 PP N1 N2 N3 N4 N5 Q2 Q3 Q4 S8
 PS N1 N2 N3 N4 N5 P2 P3 P4 S8
 RH N1 N2 N3 N4 N5 O1 O2 R0 S4
 RJ N1 N2 N3 N4 N5 Q4 Q5 Q6 S2
 RW N1 N2 N3 N4 N5 O1 O2 O3 S1
 SD N1 N2 N3 N4 N5 R6 R7 R8 S6
 SH N1 N2 N3 N4 N5 O0 P1 P2 S4
 SL N1 N2 N3 N4 N5 P6 P7 P8 S6
 SS N1 N2 N3 N4 N5 P0 P8 P9 S0
 SW N1 N2 N3 N4 N5 Q0 R1 R2 S4
 VA N1 N2 N3 N4 N5 R7 R8 R9 S3
 VC N1 N2 N3 N4 N5 O3 O4 O5 S5
 VE N1 N2 N3 N4 N5 Q6 Q7 Q8 S6
 VJ N1 N2 N3 N4 N5 Q5 Q6 Q7 S9
 VK N1 N2 N3 N4 N5 R2 R3 R4 S8
 VM N1 N2 N3 N4 N5 O1 R0 R9 S7
 VN N1 N2 N3 N4 N5 P0 P8 P9 S0
 VO N1 N2 N3 N4 N5 Q3 Q4 Q5 S5
 VS N1 N2 N3 N4 N5 R7 R8 R9 S3
 WG N1 N2 N3 N4 N5 Q0 Q9 R1 S7

N1 AE AJ AL AR BA BE BJ BL BN BR BS BW DH DJ DK EA ED FE GF GH GM
 GR GW HA HM HP HS JJ KG KH KJ KO LJ LM LO LR MF MJ MM OL PA PL
 PM PN PP PS RH RJ RW SD SH SL SS SW VA VC VE VJ VK VM VN VO VS
 WG

N2 AE AJ AL AR BA BE BJ BL BN BR BS BW DH DJ DK EA ED FE GF GH GM
 GR GW HA HM HP HS JJ KG KH KJ KO LJ LM LO LR MF MJ MM OL PA PL
 PM PN PP PS RH RJ RW SD SH SL SS SW VA VC VE VJ VK VM VN VO VS
 WG

N3 AE AJ AL AR BA BE BJ BL BN BR BS BW DH DJ DK EA ED FE GF GH GM
 GR GW HA HM HP HS JJ KG KH KJ KO LJ LM LO LR MF MJ MM OL PA PL
 PM PN PP PS RH RJ RW SD SH SL SS SW VA VC VE VJ VK VM VN VO VS
 WG

N4 AE AJ AL AR BA BE BJ BL BN BR BS BW DH DJ DK EA ED FE GF GH GM

GR GW HA HM HP HS JJ KG KH KJ KO LJ LM LO LR MF MJ MM OL PA PL
PM PN PP PS RH RJ RW SD SH SL SS SW VA VC VE VJ VK VM VN VO VS
WG

N5 AE AJ AL AR BA BE BJ BL BN BR BS BW DH DJ DK EA ED FE GF GH GM
GR GW HA HM HP HS JJ KG KH KJ KO LJ LM LO LR MF MJ MM OL PA PL
PM PN PP PS RH RJ RW SD SH SL SS SW VA VC VE VJ VK VM VN VO VS
WG

O0 AE AJ DH PM SH

O1 HP RH RW VM

O2 DK HP RH RW

O3 DK HP MM RW VC

O4 BW DK LR MM VC

O5 AR BW LR MM VC

O6 AR BW LR MJ PL

O7 AR BS MJ OL PL

O8 AE BS MJ OL PL

O9 AE AJ BS OL PM

P0 BA BJ MF SS VN

P1 AJ AL DH PM SH

P2 AL DH KO PS SH

P3 AL BE GW KO PS

P4 BE GH GW KO PS

P5 BE GH GW HM KH

P6 GH HM KH LJ SL

P7 HM KG KH LJ SL

P8 KG LJ SL SS VN

P9 BA BJ KG SS VN

Q0 GF HS PN SW WG

Q1 BA BJ LM LO MF

Q2 KJ LM LO MF PP

Q3 KJ LM LO PP VO

Q4 HA KJ PP RJ VO

Q5 HA PA RJ VJ VO

Q6 HA PA RJ VE VJ

Q7 GM GR PA VE VJ

Q8 GF GM GR PN VE

Q9 GF GM GR PN WG

R0 DJ FE RH VM

R1 BN BR FE HS SW WG

R2 BN BR FE HS SW VK

R3 BN BR ED VK

R4 BL EA ED VK

R5 BL EA ED JJ

R6 BL EA JJ SD

R7 JJ SD VA VS

R8 DJ SD VA VS

R9 DJ VA VM VS
 S0 AE DJ GF PN SS VN
 S1 AL BN BR HA HP LM LO RW
 S2 BL BW EA GH LR RJ
 S3 BS GM GR KG OL VA VS
 S4 DH FE HS MF RH SH SW
 S5 BE GW MM VC VO
 S6 LJ MJ PL SD SL VE
 S7 AJ BA BJ ED PM VM WG
 S8 DK KJ KO PP PS VK
 S9 AR HM JJ KH PA VJ

Appendix C.2: Distribution of takes in the Few Talker Corpus

BS B1 B1 B1 B1 B1 B2 B2 B2 B2 B2 N1 N1 N1 N1 N1 N2 N2 N2 N2 N2 N3 N3
 N3 N3 N3 N4 N4 N4 N4 N4 N5 N5 N5 N5 N5 O0 O2 O4 O6 O8 P0 P2 P4 P6
 P8 R1 R3 R5 R7 R9 S0 S3 S5 S8 S9

BW B1 B1 B1 B1 B1 B2 B2 B2 B2 B2 N1 N1 N1 N1 N1 N2 N2 N2 N2 N2 N3 N3
 N3 N3 N3 N4 N4 N4 N4 N4 N5 N5 N5 N5 N5 Q0 Q1 Q2 Q3 Q4 Q5 Q6 Q7 Q8
 Q9 R1 R2 R3 R4 R5 S0 S1 S3 S4 S7

DH B1 B1 B1 B1 B1 B2 B2 B2 B2 B2 N1 N1 N1 N1 N1 N2 N2 N2 N2 N2 N3 N3
 N3 N3 N3 N4 N4 N4 N4 N4 N5 N5 N5 N5 N5 O0 O6 O7 O8 O9 P0 P1 P2 P3
 P4 P5 P6 P7 P8 P9 S0 S2 S4 S6 S8

LJ B1 B1 B1 B1 B1 B2 B2 B2 B2 B2 N1 N1 N1 N1 N1 N2 N2 N2 N2 N2 N3 N3
 N3 N3 N3 N4 N4 N4 N4 N4 N5 N5 N5 N5 N5 P0 P6 P7 P8 P9 Q0 Q1 Q2 Q3
 Q4 Q5 Q6 Q7 Q8 Q9 S0 S6 S7 S8 S9

LO B1 B1 B1 B1 B1 B2 B2 B2 B2 B2 N1 N1 N1 N1 N1 N2 N2 N2 N2 N2 N3 N3
 N3 N3 N3 N4 N4 N4 N4 N4 N5 N5 N5 N5 N5 O1 O3 O5 O7 O9 P1 P3 P5 P7
 P9 Q1 Q3 Q5 Q7 Q9 S1 S2 S4 S6 S7

RW B1 B1 B1 B1 B1 B2 B2 B2 B2 B2 N1 N1 N1 N1 N1 N2 N2 N2 N2 N2 N3 N3
 N3 N3 N3 N4 N4 N4 N4 N4 N5 N5 N5 N5 N5 O0 O1 O2 O3 O4 O5 O6 O7 O8
 O9 R0 R6 R7 R8 R9 S2 S5 S6 S8 S9

SD B1 B1 B1 B1 B1 B2 B2 B2 B2 B2 N1 N1 N1 N1 N1 N2 N2 N2 N2 N2 N3 N3
 N3 N3 N3 N4 N4 N4 N4 N4 N5 N5 N5 N5 N5 O0 O1 O2 O3 O4 O5 O6 O7 O8
 O9 P1 P2 P3 P4 P5 S1 S2 S3 S4 S5

SS B1 B1 B1 B1 B1 B2 B2 B2 B2 B2 N1 N1 N1 N1 N1 N2 N2 N2 N2 N2 N3 N3
 N3 N3 N3 N4 N4 N4 N4 N4 N5 N5 N5 N5 N5 O1 O2 O3 O4 O5 R0 R1 R2 R3
 R4 R5 R6 R7 R8 R9 S1 S3 S5 S7 S9

VE B1 B1 B1 B1 B1 B2 B2 B2 B2 B2 N1 N1 N1 N1 N1 N2 N2 N2 N2 N2 N3 N3
 N3 N3 N3 N4 N4 N4 N4 N4 N5 N5 N5 N5 N5 Q0 Q6 Q7 Q8 Q9 R0 R1 R2 R3
 R4 R5 R6 R7 R8 R9 S0 S2 S4 S6 S8

VS B1 B1 B1 B1 B1 B2 B2 B2 B2 B2 N1 N1 N1 N1 N1 N2 N2 N2 N2 N2 N3 N3
 N3 N3 N3 N4 N4 N4 N4 N4 N5 N5 N5 N5 N5 P0 P1 P2 P3 P4 P5 P6 P7 P8
 P9 Q1 Q2 Q3 Q4 Q5 S1 S3 S5 S7 S9

B1 BS BS BS BS BS BW BW BW BW BW DH DH DH DH DH LJ LJ LJ LJ LJ LO LO

LO LO LO RW RW RW RW RW SD SD SD SD SD SS SS SS SS SS VE VE VE
 VE VE VS VS VS VS VS
 B2 BS BS BS BS BS BW BW BW BW BW DH DH DH DH DH LJ LJ LJ LJ LJ LO LO
 LO LO LO RW RW RW RW RW SD SD SD SD SD SS SS SS SS SS VE VE VE
 VE VE VS VS VS VS VS
 N1 BS BS BS BS BS BW BW BW BW BW DH DH DH DH DH LJ LJ LJ LJ LJ LO LO
 LO LO LO RW RW RW RW RW SD SD SD SD SD SS SS SS SS SS VE VE VE
 VE VE VS VS VS VS VS
 N2 BS BS BS BS BS BW BW BW BW BW DH DH DH DH DH LJ LJ LJ LJ LJ LO LO
 LO LO LO RW RW RW RW RW SD SD SD SD SD SS SS SS SS SS VE VE VE
 VE VE VS VS VS VS VS
 N3 BS BS BS BS BS BW BW BW BW BW DH DH DH DH DH LJ LJ LJ LJ LJ LO LO
 LO LO LO RW RW RW RW RW SD SD SD SD SD SS SS SS SS SS VE VE VE
 VE VE VS VS VS VS VS
 N4 BS BS BS BS BS BW BW BW BW BW DH DH DH DH DH LJ LJ LJ LJ LJ LO LO
 LO LO LO RW RW RW RW RW SD SD SD SD SD SS SS SS SS SS VE VE VE
 VE VE VS VS VS VS VS
 N5 BS BS BS BS BS BW BW BW BW BW DH DH DH DH DH LJ LJ LJ LJ LJ LO LO
 LO LO LO RW RW RW RW RW SD SD SD SD SD SS SS SS SS SS VE VE VE
 VE VE VS VS VS VS VS
 O0 BS DH RW SD
 O1 LO RW SD SS
 O2 BS RW SD SS
 O3 LO RW SD SS
 O4 BS RW SD SS
 O5 LO RW SD SS
 O6 BS DH RW SD
 O7 DH LO RW SD
 O8 BS DH RW SD
 O9 DH LO RW SD
 P0 BS DH LJ VS
 P1 DH LO SD VS
 P2 BS DH SD VS
 P3 DH LO SD VS
 P4 BS DH SD VS
 P5 DH LO SD VS
 P6 BS DH LJ VS
 P7 DH LJ LO VS
 P8 BS DH LJ VS
 P9 DH LJ LO VS
 Q0 BW LJ VE
 Q1 BW LJ LO VS
 Q2 BW LJ VS
 Q3 BW LJ LO VS
 Q4 BW LJ VS
 Q5 BW LJ LO VS

Q6 BW LJ VE
 Q7 BW LJ LO VE
 Q8 BW LJ VE
 Q9 BW LJ LO VE
 R0 RW SS VE
 R1 BS BW SS VE
 R2 BW SS VE
 R3 BS BW SS VE
 R4 BW SS VE
 R5 BS BW SS VE
 R6 RW SS VE
 R7 BS RW SS VE
 R8 RW SS VE
 R9 BS RW SS VE
 S0 BS BW DH LJ VE
 S1 BW LO SD SS VS
 S2 DH LO RW SD VE
 S3 BS BW SD SS VS
 S4 BW DH LO SD VE
 S5 BS RW SD SS VS
 S6 DH LJ LO RW VE
 S7 BW LJ LO SS VS
 S8 BS DH LJ RW VE
 S9 BS LJ RW SS VS

Appendix C.3: Distribution in the Very Few Talker Corpus

BW D0 D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7 D8 D9
 DH D0 D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7 D8 D9
 LJ D0 D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7 D8 D9
 SD D0 D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7 D8 D9

D0 BW DH LJ SD
 D1 BW DH LJ SD
 D2 BW DH LJ SD
 D3 BW DH LJ SD
 D4 BW DH LJ SD
 D5 BW DH LJ SD
 D6 BW DH LJ SD
 D7 BW DH LJ SD
 D8 BW DH LJ SD
 D9 BW DH LJ SD

Appendix D: Operator briefing

Informatie over de opnames

U bent hier voor het maken van opnames voor een spraakbestand. Dit spraakbestand wordt gemaakt in ESPRIT verband en zal bestaan uit gesproken teksten in 8 Europese talen, per taal zullen de teksten worden uitgesproken door 60 sprekers. Bij het maken van dit bestand is naast het IZF ook PTT Research betrokken. De opnameleider is een medewerker van PTT Research. Voor vragen of opmerkingen kunt u bij hem terecht.

Enkele vragen vooraf

Voordat de opnames kunnen beginnen zal de opnameleider u enkele vragen stellen.

De opname-ruimte

U zult zodadelijk in de anechoïsche kamer gebracht worden, waar u in de stoel kunt plaats nemen. Het is de bedoeling dat de afstand van uw hoofd tot de microfoon gedurende de hele opname constant blijft. Hierna verlaat de proefleider de ruimte. Tijdens de opnames kan hij u door de microfoon horen. U kunt hem horen via de intercom.

De opnames

U krijgt teksten te lezen op een beeldscherm. Eerst zijn dit inleidende teksten, daarna volgen de teksten die u moet uitspreken. Op het scherm zullen ook enige gegevens verschijnen die van belang zijn voor de proefleider. Daarom is het niet erg als er soms dingen verschijnen die u niet helemaal begrijpt, of die snel weer weggaan, zodat u ze niet goed kunt lezen. Dit zijn dan gegevens die voor de proefleider zijn bedoeld.

Als er een tekst op het scherm komt die moet worden uitgesproken, dan is er naast de tekst zichtbaar hoe hard u spreekt. Het is de bedoeling dat u de teksten luid en duidelijk uitspreekt, zodat de meter een niveau bereikt van ongeveer -15 tot -12 dB.

Spreekfouten

Als u tijdens het spreken een fout maakt of als er iets anders aan de hand is, dan kunt u dat gerust zeggen. De opnames worden dan overgedaan vanaf het moment dat het mis ging.

De teksten

De opnames zijn verdeeld in 13 series teksten. Voor iedere serie teksten krijgt u een of twee oefeningen die niet worden opgenomen. Soms krijgt u over de intercom nog een korte toelichting over hetgeen dat komen gaat.

Korte uitleg tijdens de opnames

Uitleg voor het uitspreken van passages

We gaan nu door met het voorlezen van korte tekstjes. Het is de bedoeling dat u deze tekstjes op een zo natuurlijk mogelijke wijze uitspreekt. Voor ieder tekstje oefenen we een maal, daarna doen we de echteopname.

Uitleg voor het uitspreken van zinnestjes

U krijgt zodadelijk 5 zinnestjes te lezen. Het is de bedoeling dat u deze zinnestjes op een zo natuurlijk mogelijke wijze uitspreekt.

Uitleg voor het uitspreken van getallen

Zodadelijk verschijnen getallen op het scherm. Het is de bedoeling dat u deze uitspreekt op de wijze zoals deze tussen haken is vermeld.

Appendix E: Phonotypical transcriptions of passages and phrases

O1

f@rbInt y mEi Alstyblift do:r mEt d@ Afde:lIN klAxt@

d@ re:pAra:tsi vAn d@ wa:t@rlEidIN bEi mEin h9ys wAs xe:n sYksEs E ny
Is mEin kEld@r Ond@xelo:p@n

yu s3:f@zdinst wAs bizOnd@r OnsImpAtik

Al hYn re:pAra:tsitims zEin blEikba:r vOlx@bukt fo:r d@ vOlx@nd@ twe: we:k@n

mut Ik sOms tOt di tEit mEin kEld@r Al swEmbAt x@br9yk@

O2

mEt d@ brAntwe:r spre:kt y

w@ pro:be:r@n»imAnt t@ lo:kAlize:r@n di AlArm slux ma:r OphIN zOnd@r zEin
pErso:nl@k@ x@xe:v@ns do:r t@ xe:v@n

hEi ble:k Op @t lo:ka:l@ nEtwErk t@ zIt@n

hEi bEld@ Ons Op nYm@r ze:v@n zEs twe: vEif Axt fir

w@ zAud@n hEt wAde:r@ Als y hEm OnmId@l@k pro:be:rt Op t@ spo:r@n
wAnt hEi
klONk wAnho:p@x

O3

no:te:rt y Alstyblift @n a:nvra:x vo:r @n tAksi vrux In d@ oxt@nt

m@ne:r sprEN@r 9yt d@ mo:l@nstra:t wll Om zEs yr vEiftin sOxt@ns Op sxIphOl
zEin

sEin flYxt vErtrEkt pAs Om ze:v@n yr vEiftin ma:r hEi mut nOx its re:x@l@ fo:r
zEin bAga:Z@

xe:f hEt tOprio:ritEit En zOrx Ervo:r dAt hEi stlpt Op tEit is

hEi v@rWAxt d@ wa:x@n Om vEif yr dErt@x pr@sis

|

O4

Ik pro:be:r kOntAkt t@ krEix@n mEt d@ he:r En m@vrAu d@ gro:t 9yt dEn bOs

z@ zEin v@rh9yst vAn pe:p@rstra:t ve:rtin na:r @n And@r x@de:lt@ vAn dEn bOs

kYnt y mEi Alstyblift hYn niu@ nYm@r ge:v@n

z@ zEin Onx@ve:r dri ma:nd@n x@le:d@n vErh9yst

vo:r zo:vEr Ik we:t hEb@n z@ xe:n x@hEim nYm@r

O5

kYnt y mEi vErtEl@n wAt d@ bEst@ vErblIndIN Is fAn dElfsEil na:r mld@lbYrx

ik mut da:r za:t@rdAxmOrx@n Om tin yr dErt@x zEin

Als Ik vo:r ze:v@n yr mut vErtrEk@n hEp Ik @n trEin no:d@x mEt rEsto:ra:tsi

Ik hEp b@gre:p@n dAt d@ EnES Op sOm@x@ xro:t@ lEin@n te:l@fo:ns a:n bo:rt
he:ft x@InstAle:rt

kAn Ik te:l@fo:nis re:sErve:r@n

O6

kYnt y mEi do:rvErbInd@n mEt d@ s3:rf@sAfde:lIN

mEin te:l@visi Is ny Al dri we:k@n kApOt En Ik wII xra:x we:t@n wAne:r hEi
x@re:pAre:rt wOrt

jYli hEb@n hEm Opx@ha:lt Op d@ dErtind@ En jYli hEb@n tun b@lo:ft dAt hEi
bIn@n @n we:k trYx zAu zEin

Ik b@sEf dAt jYli pro:ble:m@n hEb@n mEt Ond@rde:l@n ma:r dIt xa:t Ext t@ vEr

kYn@n jYli mEi @n da:tYm xe:v@n wa:r Ik vAn Opa:n kAn

O7

kYnt y mEi @n lEist xe:v@n vAn Al@ rEsto:rAns In d@ byrt

Ik wo:n In d@ to:r@nstra:t

Ik bEn x@intrEse:rt In its Ekso:tis

bEivo:rbe:lt @n po:line:sis e:th9yS@

hEt huft vo:r mEi nit fe:x@taris t@ zEin

O8

mEin vrAu he:ft d@ vOlx@nd@ ma:nt @n nOxAl x@kOmplise:rt flYxtsxe:mA

kYnt y mEi Atfise:r@n o:v@r d@ gutko:pst@ OplOsIN

z@ he:ft @n re:ks vErga:d@rIN@n Op vErsxII@nd@ da:x@n vAn ne:x@n smOrx@ns
tOt vEif sa:vOns In pArEis brYx@ ro:m@ En hAmbYrx

hEpt y @n sYgEsti o:v@r a:vOntflYxt@n En fAtsunl@k@ Ako:mo:da:tsi

z@ hAut nit vAn di e:nOrm@ ho:tEls

O9

wEi xa:n mo:mEnte:l v@rsxII@nd@ mo:x@l@khe:d@n na: vo:r hEt vErzOrx@n vAn
d@ lYnS bEi @n xro:t@ vErxa:d@rIN

W@ zAud@n hEt e:t@n xra:x zo:da:n@x a:nx@le:v@rt krEix@n dAt w@ hEt

OnmId@l@k kYn@n nYt@x@n

w@ hEb@n xe:n ApArt@ r9ymt@ wa:r w@ hEt e:t@n kYn@n ne:rzEt@n

w@ dAxt@n a:n bro:tj@s v@rsxll@nd@ so:rt@n vle:s En ka:s En fr9yt

hEpt y spe:Sa:l@ tAriv@n vo:r ynivErsitE:r@ InstElIN@n

|

O0

Ik hEp @n pro:ble:m mEt mEin wAsmASin@

hEt wa:t@rpEil Is t@ ho:x En d@ Afur bLEift ma:r drYp@l@n

kYnt y Op dInsdAgmOrx@n Alstyblift @n mOnt2:r styr@n

dAt Is d@ e:n@x@ dAx dAt hEt mEi 9ytkOmt de:z@ we:k

Ik zAu y dANKba:r zEin Als y mEi @n sxrlft@l@k@ b@vEst@xIN kYnt styr@n

P1

kYnt y mEi vErbind@n mEt d@ kErstAfde:lIN

Ik wll xra:x twe: do:z@n kErstkrAnS@s dri do:z@n mEt x@mENd@ kukj@s En dri xro:t@ kErsta:rt@n

hEt mut Afx@le:v@rt wOrd@n bEi d@ fAmili vErbe:k rEmbrAntla:n dErtin

kYnt y gArAnde:r@n dAt hEt Op dri@ntwInt@x de:sEmb@r Afx@xe:v@n wOrt

En OnthYlt y Alstyblift nit vAn wi hEt pAkEt kOmt

P2

mEin rEisxe:mA na:r dEn ha:x Is Als vOlxt

e:rst ne:m Ik d@ a:twa:lf vAn ytrExt na:r bo:d@xra:v@n

da:r sla: Ik Af En ne:m Ik d@ EnElf viA Alf@n a:n d@ rEin na:r lEid@n

tEnslOt@ vOlx Ik d@ a:vir na:r vo:rbYrx wa:r Ik Afsla: bEi hEt kno:pYnt lEits@ndAm

d@ x@sxAt@ rEistEit Is twe: yr En dErt@x minyt@n

P3

nAxtrApOrta:Z@ vAn AxEnt ze:v@n twe: vEif

Er kwa:m@n dri Oprup@n bIn@n tEid@ns d@ dinst

twe: Inbra:k@n dri ma:l o:p@nba:r@ drONk@nsxap En e:n ma:l zwa:r@
mIshAnd@IIN

e:n drONka:rt Is Inx@slo:t@n d@ And@r@ twe: zEin mEt @n wa:rsxyuIN na:r h9ys
x@styrt

d@ pErso:n di vAn mIshAnd@IIN wOrt vErdAxt Is x@Ar@ste:rt En IntYs@n vo:
rx@IEit

P4

dIt Is d@ bAIAns vAn d@ Afde:IIN jON@ns En he:r@nkle:dIN Op zEs ma:rt
ne:x@ntine:x@n@tAxt@x Ond@rAfde:IIN bluz@n En tr9y@n

bluz@n mEt IAN@ mAu@n bo:rtma:t fe:rtin tOt ze:v@ntin dri vAn Elk@ ma:t In wIt
IIXtblAu En bE:S@

SEtIAntr9y@n ma:t zEs@ndErt@x tOt zEs@nve:rt@x xe:n ma:t Axt@ndErt@x En
ve:rt@x me:r In dONk@rxrEis En bE:S@

vir vAn Elk@ kl2:r vo:r Al@ And@r@ ma:t@n

P5

En dAn vOlxt hir d@ vErke:rsInfOrma:tsi

a:zEstin rOt@rdAm rId@rkErk vo:r d@ vAn brin@no:rtbrYx tin kilo:me:t@r

a:twe: Amst@rdAm sErto:x@nbOs bEi hEt kno:pYnt Aud@nrEin vir kilo:me:t@r

a:tin Amst@rdAm rIXtIN za:ndAm vo:r d@ kuntYn@l IANza:m rEid@nt tOt stIlsta:nt
vErke:r

do:r @n Onx@lYk Op d@ a:twe: tEr ho:xt@ vAn d@ wa:lbrYx bEi zAltBom@l zEin

sIExtS twe: rEistro:k@n b@sxIkba:r

P6

xIst@ra:vOnt de:t Ik d@ vo:rd2:r o:p@n Om d@ kAt Er9yt t@ la:t@n

hEt wAs zo:n prAxt@x@ a:vOnt dAt Ik d@ t9yn Inlip Om @n lYxtj@ t@ sxEp@n

tun ho:rd@ Ik @n kllk di d@ d2:r Axt@r m@ slo:t

Ik b@sEft@ dAt Ik m@zElf b9yt@nx@slo:t@n hAt

tOt o:v@rma:t vAn rAmp wErt Ik x@ArEste:rt tun Ik d@ d2:r pro:be:rd@ t@ fOrse:r@n

P7

Ik hEp AltEit muit@ Om t@ sla:p@n Op lAN@ trEinrEiz@n I ne:d@rlAnt

Ik kAn hEt m@zElf bEivo:rbe:lt no:it x@mAk@l@k ma:k@n In zo:n stul

vErd@r pra:t@n d@ And@r@ pAsAZirs t@ hArt Of wAt nOx Erx@r Is z@ snYrk@n

En dAn Is Er nOx e:ns hEt kOnstAnt@ x@rIk@tlk vAn d@ wil@n Op d@ re:ls

Als hEt m@ lYkt Om wEx t@ duz@l@n kOmt d@ kOndYkt2:r lANs En ma:kt m@ wAk@r

P8

hEt spEit m@ dAt Ik nit na:r hEt dine: bEn x@ko:m@n Afx@lo:p@n wikEnt

Ik ke:k Er Ext na:r 9yt Om j@ we:r t@ zin

he:la:s hAt Ik @n kLEin Onx@lYkj@ nEt tun Ik kla:r wAs Om t@ vErtrEk@n

hEt x@b2:rd@ tun Ik d@ kEld@r InxIN Om @n fIEs wEin t@ ha:l@n

Ik wAs t@ l9y Om hEt llxt a:n t@ dun trApt@ In hEt dONk@r Op @n lOs@ rud@ En brAk mEin ENk@l

P9

Er Is @n kOrt@r@ wEx o:v@r di h2:v@l na:r mEin h9ys

sOm@x@ mEns@n 9ut d@ stre:k b@we:r@n dAt hEt da:r spo:kt

nimAnt dYrft In hEt dONk@r lANs di vEld@n t@ xa:n

Ik x@lo:f nit In di bEix@lo:v@x@ OnzIn

Ik vInt di pito:rEsk@ wEx do:r d@ lAnd@rEi@n x@wo:n prAxt@x

PO

zEnt zo: snEl mo:x@l@k @n AmbylAns@ na:r d@ vEiv@r In hEt be:AtrIkspArk

@n Aud@r@ mAn Is 9ytx@xle:d@n Op hEt Eis En he:ft zEin be:n x@bro:k@n En hEi
kAn nit vErvurt wOrd@n

j@ kYnt Ale:n bEi d@ vEiv@r ko:m@n viA d@ kErkstra:t

d@ tuxAN viA d@ pArkstra:t Is Afx@slo:t@n In vErbAnt mEt wExwErkza: mhe:d@n

hEt AkAde:mi zik@nh9ys Is Al x@InfOrme:rt z@ vErwAxt@n d@ pASent id@r
o:x@nbllk

Q1

Ik zAt Op d@ t9ynmyr En sta:rd@ drufxe:st@x na:r d@ must9yn

d@ ko:l wAs kOmple:t vErslOnd@n do:r d@ slAk@n

d@ kr9yd@nt9yn wAs nits me:r dAn @n ka:l@ vlAkt@

wArOm hAt Ik Er nAu nit wAt e:rd@r xlf Opx@spo:t@n

Ik vuld@ Er ve:l vo:r Om AlEs t@ vErAnd@r@n In @n b@tOn@n tErAs

Q2

Op wArm@ a:vOnd@n llx Ik Op bEd En kEik do:r hEt o:p@n ra:m

d@ ma:n kEikt Op m@ ne:r En hEt lEikt wEl Of hEi mut lAx@n

sOms lEikt hEi xro:t En va:d@rl@k sOms klEin En me:r AfstAnd@l@k

wAt dut hEi In d@ nAxt@n dAt hEi wExbleift

En wArOm dra:it hEi no:it rOnt

Q3

d@ jON@n sta:t Op hEt Erf En hAkt @n bo:m In mo:tj@s

Als zEin bEil d@ stAm ra:kt vlix@n d@ splInt@rs In hEt rOnt

klEin@ dir@n En InsEkt@n brEN@n zIx In vEil@xhEit

d@ mEns he:ft we:r e:ns zOnd@r na: t@ dENk@n d@ sx9ylpla:ts vAn And@r@ dir@n
vErwust

wAne:r zAl hEi zIx e:ns re:Alise:r@n dAt hEi me:r AfhANK@l@k is vAn hEn dAn zEi
vAn hEm

Q4

Ik bEn x@Arive:rt In lOnd@n ma:r mEin kOf@rs zEin na:r ro:m@ x@xa:n

hEt Is no:tza:k@l@k dAt Ik hE mOrx@n hEp wAnt Ik bEn diAbe:tikYs

vra:xt y Alstyblift a:n d@ OpzIxt@r Of hEi Er OnmId@l@k Axt@r a:nxa:t

Ond@rtYs@n hEp Ik @n a:ntAl me:dis@ vo:rzinIN@ nod@x

kYnt y mEi do:rvErbInd@n mEt d@ lEidIN

Q5

mEin dOxt@r Is vAn plAn O mOrx@n @n ke:k t@ bAk@n

z@ sta:t Er Op Om Al@s mEt d@ hAnt t@ mlks@n

z@ Is Er vAn o:v@rt9yxt dAt hEt dAn be:t@r sma:kt

d@ tEst kOmt Als hEi tEit he:ft x@hAt Om Af t@ kul@n

huwEl zo:vEr kOmt hEt mIsxin nit e:ns Als j@ we:t hu ha:r kInd@r@n zIx x@dra:x@n

Q6

zIN@n Is @n 9ydrYkIN vAn dipx@vuld@ e:mo:tsi

hEt kAn Ekstre:m x@lYk a:nxe:v@n Of dip@ EIEnd@

tOx Is hEt vre:mt dAt vErsxIl@nd@ lAnd@n na:r hEt e:n Of And@r@ 9yt@rst@
nEix@n

pOrtyxe:s@ En irs@ litj@s zEin va:k lANza:m@ kla:xzAN@n

frAns@ En d9yts@ litj@s zEin me:stAl lYst@x En vro:l@k

Q7

mEin zYs Is bAN In hEt dONk@r

z@ wEix@rt Apsolyt Om sa:vOntS Ale:n na:r b9yt@n t@ xa:n

z@ wll AltEit dAt Er imAnt mEt ha:r me:xa:t

mEin va:d@r ra:t ha:r a:n Om d@ hOnt me: t@ ne:m@n

di zAu ha:r Op z@n mInst b@sxErm@n wAne:r its ha:r b@drEixt

Q8

d@ Aud@ vIs@r wAs @n xro:t@ mAn mEt bOrst@l@x@ wENkbrAu@n

zEin plEkj@ Op d@ ka:d@ wAs vErbo:d@n tErEin vo:r And@r@n

Op rYst@x@ da:x@n vErma:kt@ hEi d@ mEns@n mEt zEin vErha:l@n o:v@r a:vOntyr
En d@ x@va:r@n Op ze:

ma:r Als d@ bo:t@n trYxke:rd@n mEt d@ vANst vErAnd@rd@ hEi Op slAx

zEin bArs@ stEm En wlld@ x@ba:r@n hild@n d@ klein@ xrup jON@ns kOnstAnt In
b@we:xIN

Q9

wAt zAl Ik vAna:vOnt e:ns e:t@n

Ik hEp nOx wAt vErs@ pAstA In d@ kulkAst

hEt pro:ble:m Is Ale:n dAt Ik dAt Al twe: Of dri ke:r pEr we:k e:t

mIsxin Is @n sAla:d@ be:t@r

Ik we:t hEt Al Ik ha:l wEl its bEi d@ Afha:lSine:s Als Ik na:r h9ys xa:

Q0

mud@r Ik hEp hEt x@wEld@x hir I no:rtwEik

hEt Is he:t En zOn@x En d@ ze: Is Ext t@ xEk

xist@r@n bEn Ik @n Eint xa:n lo:p@n do:r d@ d9yn@n

hEt wAs nOxAl wInd@r@x En Ik wErt Er bEinA vAnAf x@bla:z@n

Ik hEp Al @n b@ho:rl@k br9yn@ h9ytskl2:r ma:r mEin fixyr lEit nOxAl Ond@r hEt EfEkt vAn t@ve:l EiS@s

R1

vAna:vOnt Is hEt mEin b2:rt Om d@ be:bi t@ vud@n

Ik ho:p ma:r dAt z@ ha:r e:t@n lYst

da:rna: du Ik ha:r In bAt En ma:k ha:r kla:r Om t@ xa:n sla:p@n

da:rvAn ra:kt z@ AltEit nOxAl Opx@wOnd@n

mIsxin wOrt z@ wAt rYst@x@r Als Ik vo:r ha:r zIN

R2

kYn jEi m@ vErtEl@n wAt Er vAna:vOnt Op d@ te:l@visi Is

Ik bEn In d@ stEmIN vo:r its dAt lIxt En Ond@rhAud@nt Is

Er Is vAst wEl @n Aud@ AmIrika:ns@ myzikfIlm Of zo:its

di ma:k@n z@ te:x@nwo:rd@x nit me:r

Ik vra:x m@ Af wAt d@ mEns@n vAn vrux@r zAud@n vInd@n vAn Onz@ mo:dErn@ So:s Als z@ di hAd@n kYn@n zin

R3

xIst@r@n bEn Ik na:r @n kYrsYs AsErtivitEit x@we:st

Ik we:t nit Of Ik hEt nAu wEl zo: l2:k vOnt

tun w@ @n rOl@nspEl xIN@n dun ha:kt@ Ik Af

z@ xa:v@n mEi d@ rOl vAn @n AxrEsiv@ jON@ dirEkt2:r

hEt kIOpt@ x@wo:n nit vo:r mEin x@vul

R4

wAt xa:t ne:x@ntintwe:@ne:x@nt@x pr@sis b@te:k@n@n vo:r d@ mAn In d@ stra:t

hEt zAl nAtyrl@k mAk@l@k@r wOrd@n Om In hEt b9yt@nLAnt wErk t@ zuk@n

w@ zYl@n In sta:t zEin Om OplEidIN In hEt e:n@ lAnt t@ krEix@n En t@ wErk@n In
hEt And@r@

hEt Is mIsxin zElfs wEl mo:x@l@k Om @n de:l vAn @n stydi In hEt e:n@ lAnt t@

vOlx@n En d@ rEst In @n And@r

Ik vra:x m@ Af wAt vo:r EfEkt hEt zAl hEb@n Op d@ prEiz@n In d@ wINk@ls

R5

mo:mEnte:l wErkt Er @n 9ytste:k@nd@ sIk@r@ArEs@ bEi Ons

he:la:s xa:t z@ Ons bIn@nkOrt vErla:t@n

z@ xa:t trYx na:r h9ys In niu ze:lAnt viA mAIEisi@ En tAiLAnt

w@ zYl@n ha:r Al@ma:l he:l Erx mIs@n Eix@l@k zAud@n w@ wIl@n dAt z@ hir
ble:f

zE Is AltEit Opx@wEkt z@ Is Het zOn@tj@ In h9ys

R6

Ik ha:t ma:ndAxmOrx@n Als hEt re:x@nt

d@ we:x@n zEin xllb@r@x En Ik mut Erx vo:rzIxt@x zEin Als Ik na:r hEt stAtSON lo:p

Ik zAu xra:x @n tAksi ne:m@n ma:r dAt kAn Ik m@ nit vEro:rl@v@n |

Ik krEix zo: wEin@x b@ta:lt dAt Ik m@ nAul@ks sxun@n kAn vEro:rl@v@n

Ik ho:p dAt Ik @n mIljo:nE:r Ontmut di @n Auto: vo:r m@ ko:pt

R7

Op zOndAx kEik Ik xra:x na:r futbAl Op d@ te:l@visi

mEin vrint Is vo:r a:jAks ma:r Ik bEn vo:r pe:Esfe:

Als di twe: kLYps te:x@n Elka:r spe:l@n mut@n w@ In ApArt@ ka:m@rs kEik@n

And@rs ra:k@n w@ mIsxin sla:xs

na: Aflo:p xa:n w@ AltEit 9yt Om mEt Onz@ vrind@n na: t@ pra:t@n o:vEr d@ wEtstrEit

R8

Afx@lo:p@n we:k must mEin vrindIn na:r d@ dOkt@r Om @n pa:r InjEksis t@ ha:l@n

z@ xa:t Op vAkAntsi na:r hEt vEr@ o:st@n En z@ mut dYs Inx@Ent wOrd@n te:x@n xo:l@ra: tifYs he:pAtitYsa: po:lio: En te:tAnYs

Ik dENk dAt z@ zIx b@ho:rl@k zik zAl vul@n

z@ krEixt z@ Al@ma:l t@x@lEik In e:n sEsi

ma:r Ik hEp xe:n me:d@lEid@n mEt ha:r

R9

hEt ne:d@rlAnts futbAlElftAl he:t o:rAnj@

d@ spe:l@rs zEin jON En x@tAlEnte:rt

z@ spe:ld@n la:tst te:x@n flnlAnt En o:k Al de:d@n d@ fln@n hYn9yt@rst@ bEst z@ vErlo:r@n tOx mEt drinYl

hEt xIN Er spOrtif a:n tu In hEt fElt

o:rAnj@ mIst@ wEl ve:l kAns@n ma:r Ik vOnt hEt tOx @n xud@ wEtstrEit

R0

hAlo: spre:k Ik mEt d@ te:l@fo:nis@ b@stEldinst

Er Is wa:rsxEinl@k spra:k@ vAn @n mIsvErstAnt

Ik hEp @n tEdibe:r 9yt d@ kAta:loxYs b@stElt ma:r Ik kre:x @n re:k@nIN vo:r @n e:lEktris@ xrAsma:i@r

En Ik hEp nit e:ns @n t9yn

kYnt y mEi do:rvErbInd@n mEt d@ kL@xt@nAfde:llN

Appendix F: Phonotypical transcriptions of CVC's

B1

pil pIl

til tIl

kil kIl

bil bIl

dil dIl

gil xIl

fil fIl

sil sIl

vil vIl

zil zIl

hil hIl

mil mIl

nil nIl

lil lIl

ril rIl

jil jIl

wil wIl

pal pAl

poel pul

tal tAl

toel tul

kal kAl

koel kul

bal bAl

boel bul

dal dAl

doel dul

lal lAl

loel lul

ral rAl

roel rul

jal jAl

joel jul

B2

wal wAl

woel wul

pril prIl

tril trIl

kril krIl

plil plIl

klil klIl
lip llp
lit llt
lik llk
lif llf
lis llS
lig llx
lim llm
lin lln
ling llN
lil llI
lir llr
tit tIt
tet tEt
tat tAt
tot tOt
tut tYt
tiet tit
tuut tyt
toet tut
taat ta:t
teet te:t
teut t2:t
toot to:t
tijt tEit
tuit t9yt
taut tAut